

Allgemeine Einkaufsbedingungen

der ASP Dichtstoffe GmbH, Schwabenstraße 50, 86836 Untermeitingen, Deutschland
– im Folgenden „**Einkäufer**“ –.

§ 1 Geltungsbereich

1. Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten für alle zwischen dem Einkäufer und dessen Lieferanten – im Folgenden „**Lieferant**“ – geschlossenen Verträge über den Kauf und/oder die Lieferung von beweglichen Sachen.
2. Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten ausschließlich. Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen des Lieferanten gelten nicht, sofern diesen nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt wurde.
3. Diese Einkaufsbedingungen gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte zwischen den Parteien sowie auch dann, wenn der Einkäufer in Kenntnis abweichender oder entgegenstehender Bedingungen die Ware vorbehaltlos annimmt.
4. Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen im Sinne von § 310 Abs. 1 BGB.

§ 2 Angebot, Annahme

1. Der Lieferant ist verpflichtet, Bestellungen des Einkäufers ohne schuldhaftes Zögern, spätestens innerhalb einer Frist von einer Woche anzunehmen oder abzulehnen.

General Terms and Conditions of Purchase

of ASP Dichtstoffe GmbH, Schwabenstraße 50, 86836 Untermeitingen, Germany
- hereinafter referred to as "**Purchaser**" -

§ 1 Application

1. These General Terms and Conditions of Purchase apply to all contracts for sale and/or delivery of goods concluded between the Purchaser - and its suppliers - hereinafter referred to as "**Supplier**".
2. These General Terms and Conditions of Purchase shall apply exclusively. Differing or contrary terms and conditions of the Supplier shall not apply excepts if expressly agreed upon in writing
3. These terms and conditions of purchase shall also govern all future transactions between the parties and shall not apply if the Purchaser accepts delivery despite their knowledge of differing or contrary terms.
4. These terms and conditions of purchase shall only apply vis à vis entrepreneurs, governmental entities, or special governmental estates in the meaning of sec. 310 para 1 BGB [German Civil Code].

§ 2 Offer, Acceptance

1. The Supplier shall accept or reject any Purchaser's offer without undue delay, not exceeding one week.

2. Soweit der Lieferant die an den Einkäufer zu liefernden beweglichen Sachen (im Folgenden: „Produkte“) nach Maßgabe bestimmter vom Einkäufer im Einzelfall mitgeteilter Spezifikationen im Hinblick auf den Produktionsprozess und der Produktzutaten (im Folgenden „Spezifikationen“) hergestellt hat, verpflichtet sich der Lieferant, die Produkte nicht ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung an Dritte zu veräußern.
3. Der Lieferant verpflichtet sich, stets die Spezifikationen zu beachten und wird diese nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Einkäufers abändern. Der Einkäufer behält sich das jederzeitige Recht zur Änderung der Spezifikationen vor, wenn dies auf Grund anwendbarer gesetzlicher Vorschriften erforderlich werden sollte.
4. Der Einkäufer behält sich ferner das Recht vor, die Spezifikationen auf Lager- und Transportanforderungen auszudehnen. Der Einkäufer wird den Lieferant unverzüglich über eine solche Änderung unterrichten

§ 3 Preise, Zahlung

1. Der Preis versteht sich für alle Lieferungen frei Haus, einschließlich der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer sowie Kosten für Verpackung, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart.
2. Der Preis ist zahlbar innerhalb von 14 Tagen ab ordnungsgemäßer Rechnungsstellung mit 3 % Skonto oder innerhalb 30 Tagen ab ordnungsgemäßer Rechnungsstellung netto.

§ 4 Aufrechnung, Zurückbehaltung

Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen dem Einkäufer im vollen gesetzlichen Umfang zu.

§ 5 Lieferung

1. Alle in der Bestellung genannten oder anderweitig vereinbarten Lieferfristen sind bindend.

2. If the Supplier has manufactured the products (the “Products”) to be supplied to the Purchaser according to certain specifications with regard to the manufacturing process and the product ingredients (the “Specifications”) that the Purchaser have provided to it for such purpose, the Supplier shall therefore not sell or otherwise transfer the Products to any third party without our prior written authorization.
3. The Supplier agrees to adhere at all times to the specifications and shall not change any parts of it without our prior written approval of the Purchaser. The Purchaser reserves its right to change the specifications at any time if this shall be required through applicable laws.
4. The Purchaser further reserves the right to extend the specifications to storage and transport requirements. The Purchaser shall immediately notify to the Supplier of any such variation.

§ 3 Prices, Payment

1. Prices include delivery to the Purchaser’s facilities, the respective statutory VAT and any and all costs for packing, except as otherwise agreed on.
2. The price is due and payable within 14 days from receipt of the proper invoice under 3 % discounts or net within 30 days from receipt if the proper invoice.

§ 4 Offset, Retainer

The Purchaser reserves all rights to offset or retain payment provided by applicable law.

§ 5 Delivery

1. All delivery dates stated in the order or otherwise agreed on are binding.

2. Der Lieferant ist verpflichtet, den Einkäufer über jegliche drohende oder eingetretene Nichteinhaltung eines Liefertermins, deren Ursache und die voraussichtliche Dauer der Verzögerung unverzüglich in Kenntnis zu setzen. Der Eintritt des Lieferverzugs bleibt davon unberührt.
3. Für den Fall des Lieferverzugs stehen dem Einkäufer alle gesetzlichen Ansprüche zu.

§ 6 Gefahrenübergang, Versendung

Die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung der Ware geht mit ordnungsgemäßer und vollständiger Lieferung frei Haus am genannten Bestimmungsort auf den Einkäufer über.

§ 7 Mängelhaftung, Gewährleistung

1. Gesetzliche Gewährleistungsrechte stehen dem Einkäufer uneingeschränkt zu. Insbesondere ist er berechtigt, nach seiner Wahl Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Sache bzw. Schadensersatz zu verlangen.
2. Der Lieferant gewährleistet wie folgt:
 - a) Die gelieferten Waren entsprechend in jeder Hinsicht anwendbaren gesetzlichen Vorgaben, Vorschriften und Regularien des Staates, in dem das Produkt hergestellt, gelagert oder woher es geliefert wurde und wo es Verwendung findet.
 - b) Die Herstellung der gelieferten Waren ist von hoher Qualität und geschieht in Übereinstimmung mit besten Industriestandards. Die Produkte sind sicher, verkehrsfähig und für den vorausgesetzten Gebrauchszweck geeignet und entsprechen in jeder Hinsicht den Spezifikationen des Einkäufers.
 - c) Die gelieferten Waren sind in Übereinstimmung mit den Spezifikationen und gesetzlichen Vorschriften gekennzeichnet.

2. The Supplier shall immediately inform the Purchaser of any threatening or existing delay in delivery, the reasons for such delay and the anticipated duration of such delay. The foregoing shall not affect the occurrence of a default in delivery.
3. In case of default in delivery the Purchaser reserves all rights under applicable law.

§ 6 Passing of Risk, Shipment

The risk of loss or damages to the goods passes on the Purchaser upon delivery at the agreed place of delivery.

§ 7 Liability, Warranty

1. The Purchaser reserves all rights and remedies for non-conformity provided by applicable law. The Purchaser is especially entitled, upon its election, to claim remedy of defects, re-delivery or of conforming goods, and damages.
2. The Supplier represents and warrants as follows:
 - a) The delivered goods shall comply in all respects with all applicable laws, rules and regulations of the country where the Product is manufactured, stored or through which it is shipped, and the countries where the Product shall be used.
 - b) The delivered goods shall be manufactured to a high quality and in accordance with best industry practice. The Products are safe, merchantable and fit for their intended purpose and shall comply fully with the Purchaser's Specifications in every respect.
 - c) The delivered goods are labelled as required by the Specifications and by law.

3. Der Einkäufer ist bei Gefahr in Verzug berechtigt, nach entsprechender Anzeige an den Lieferant Mängelbeseitigung auf Kosten des Lieferanten selbst vorzunehmen.
4. Mängelgewährleistungsansprüche verjähren 36 Monate nach Gefahrenübergang, soweit nicht nach den anwendbaren gesetzlichen Vorschriften im Einzelfall längere Verjährungsfristen gelten.

§ 8 Produkthaftung, Versicherung

1. Der Lieferant ist verpflichtet, uns von jeglicher Haftung gegenüber Dritten bzw. von Ansprüchen Dritter, die durch Herstellung, Lieferung, Lagerung oder Verwendung der gelieferten Ware entstehen, auf erstes Anfordern freizustellen. Die Freistellungsverpflichtung gilt nicht, soweit der Anspruch auf grob fahrlässiger oder vorsätzlicher Pflichtverletzung des Einkäufers beruht.
2. Der Lieferant ist verpflichtet, während der Laufzeit dieses Vertrags stets seine Produkthaftpflichtversicherung mit einer ausreichenden Mindest-Deckungssumme von € 2.500.000,00 pro Personenschaden bzw. Sachschaden zu unterhalten. Etwaige weitergehende Schadensersatzansprüche bleiben unberührt.

§ 9 Rechtsmängel

1. Der Lieferant gewährleistet, dass die Ware frei von Rechten Dritter geliefert wird und durch die Lieferung keine Rechte Dritter verletzt werden. Der Lieferant stellt den Einkäufer insoweit von etwaigen Ansprüchen Dritter auf erstes Anfordern frei.
2. Ansprüche aus Rechtsmängeln verjähren gemäß § 7 Abs. 3.

§ 10 Rechtswahl, Gerichtsstand

3. In case of imminent danger the Purchaser is entitled, after giving notice to the Supplier, to remedy the defects at the Supplier's cost.
4. Warranty claims shall be time-barred after 36 month of the passage of risk, unless in individual case and according to the applicable statutory provisions an extended statutory period of limitation applies.

§ 8 Product Liability, Insurance

1. The Supplier shall, upon first demand, indemnify the Purchaser and hold it harmless from and against any and all liability or claims of third parties based on the manufacture, delivery, storage, or use of the delivered goods. The above indemnification shall not apply if the claim is based on the Purchaser's intentional or grossly negligent breach of duties.
2. The Supplier shall, at all times during the term of this contract, maintain product liability insurance with an adequate minimum insurance amount of € 2,500,000.00 for each single occurrence of personal and property damage. Further damages shall remain unaffected.

§ 9 Warranty of Title

1. The Supplier warrants that the goods are free from rights of third parties and that delivery of the goods does not violate any rights of third parties. The Supplier shall indemnify the Purchaser upon first demand from any claims of third parties in this regard.
2. Claims based on defect in title shall be time-barred pursuant to sec. 7 para. 3.

§ 10 Applicable Law, Jurisdiction

1. Dieser Vertrag unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über die Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG).
2. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag ist Augsburg, Deutschland.

§ 11 Schlussbestimmungen

1. Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird hiervon die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. An die Stelle der unwirksamen Bestimmung tritt die gesetzlich zulässige Bestimmung, die dem Gewollten am nächsten kommt. Dies gilt auch für den Fall einer Regelungslücke.
2. Für den Inhalt dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen in der englischen und deutschen Fassung gilt: Soweit die englischsprachige Version gegebenenfalls nicht identisch mit dem deutschen Text und Rechtsbegriffen in ihrem entsprechenden Rechtsverständnis ist, sind ausschließlich der deutsche Text und der deutsche Begriff maßgeblich.

1. This contract shall exclusively be governed by the Laws of the Federal Republic of Germany excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
2. Exclusive place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this contract shall be Augsburg, Germany.

§ 11 Final Provisions

1. If one provision of these terms and conditions is or becomes invalid wholly or partially, the validity of the other provisions shall not be affected. In such a case the invalid provision shall be replaced by a valid provision which reflects the intended purpose as much as possible and is legally permissible. This shall also apply or a regulatory gap.
2. For the content of these General Terms and Conditions of Purchase in its English and German language version applies: If the English language version may not be identical with the German wording and terms in their respective legal understanding, the German language version of these General Terms and Conditions of Sale is determinative exclusively.